

**DIECISÉIS MUJERES ANDALUSÍES BIOGRAFIADAS POR EL CORDOBÉS IBN BASKUWAL (494/1101 - 578/1183)**

MARÍA JESÚS VIGUERA MOLÍNS

Universidad Complutense de Madrid

Real Academia de Córdoba

Real Academia de la Historia

RESUMEN

Es interesante presentar el conjunto de las dieciséis breves biografías sobre mujeres, más o menos relacionadas con Córdoba, que el historiador cordobés Ibn Baskuwal seleccionó en su destacado repertorio biográfico titulado *Kitab al-sila*.

PALABRAS CLAVE: Repertorios biográficos, mujeres, Córdoba, siglos X-XII d. C.

ABSTRACT

It is interesting to present the whole of the 16 short biographies on women, more or less related to Córdoba, as the cordovan historian Ibn Baskuwal, highlighted in his outstanding biographical dictionary entitled *Kitab al-Sila*.

KEY WORDS: Biographical dictionaries, women, Córdoba, 10-12<sup>th</sup> centuries.

\* \* \*

INTRODUCCIÓN

Bien conocida es la importancia de los no escasos y en general extensos repertorios bio-bibliográficos andalusíes, como cantera de todo tipo de informaciones. Situadas tales obras biográficas en destacado objetivo de

estudio, han sido objeto de atención estudiosa en aumento<sup>1</sup>, sobre todo por parte de todo lo reunido en la serie de los ESTUDIOS ONOMÁSTICO-BIOGRÁFICOS DE AL-ANDALUS (EOBA)<sup>2</sup>, y en artículos como los de María Luisa Ávila, “El género biográfico en al-Andalus”<sup>3</sup>, que empezaba por insistir sobre “la importancia de la literatura biográfica dentro de la cultura árabe-islámica”, y también su estudio “Obras biográficas en el Muqtabis de Ibn Hayyan”<sup>4</sup>, poniendo en evidencia la amplia utilización cronística de datos biográficos, y, por citar otro ejemplo, el artículo de Juan Martos Quesada, “Los diccionarios biográficos como fuentes para el conocimiento del mundo jurídico de al-Andalus: características y reflexiones”<sup>5</sup>, que describe los rasgos generales del proceso de aprecio y utilización mayores sobre este tipo de fuentes biográficas:

*“Afortunadamente, no pasó mucho tiempo sin que los historiadores intuyeran en este género tan típicamente árabe una fuente de documentación de primer orden. Lévi-Provençal llegó a afirmar<sup>6</sup> que el contenido de los repertorios biográficos es infinitamente más rico, más vivo, menos ‘oficial’ que el de las producciones historiográficas de aquella época. Desde hace algunos años se ha manifestado una tendencia a ir más allá del simple dato útil que nos pueda dar la biografía de un personaje y tratar de desplegar la totalidad del contenido de cada obra bibliográfica para poder realizar una especie de cuadro sinóptico de la historia intelectual, social y religiosa de la época tratada. De esta manera, se guarda la perspectiva tradicional de utilizar los elencos biográficos como punto de referencia e información, pero extrayendo a la vez, con la máxima exhaustividad, todo el sentido y datos ofrecidos por la obra”.*

<sup>1</sup> Mayte Penelas, “Textos biográficos andalusíes: sus ediciones”, *Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus (EOBA)*, VIII (1997), sobre: “Biografías y género biográfico en el occidente islámico”, ed. María Luisa Ávila y Manuela Marín, Madrid, CSIC, pp. 53-92.

<sup>2</sup> Desde el volumen I (1988) al volumen XVIII (2012), varios de ellos están dedicados al género biográfico y a las biografías; el VIII (1997): “Biografías y género biográfico en el occidente islámico”, ed. María Luisa Ávila y Manuela Marín, contiene, además del artículo que he citado en la nota anterior, otros que conviene ahora tener presentes, al filo de lo que planteamos, como el de Fernando R. Mediano, “El género biográfico árabe: apuntes teóricos”, *ibídem*, pp. 17-34.

<sup>3</sup> EOBA, VIII (1997), pp. 35-52.

<sup>4</sup> *Al-Qanṭara*, X (1989), pp. 463-483.

<sup>5</sup> *Anaquel de Estudios Árabes*, 9 (1998), 45-64, espec. p. 46.

<sup>6</sup> *España musulmana (711-1031): instituciones, sociedad, cultura*, en *Historia de España, Menéndez Pidal*, V, Madrid, Espasa-Calpe, reimpr. 2000, p. 67.

En los dos volúmenes anteriores de esta revista *al-Mulk*, sobre todo en mi artículo acerca del repertorio de biografías de al-Marwani<sup>7</sup>, volví a comprobar la trascendencia de las informaciones que este tipo de fuentes ofrecen, y, de nuevo, el enorme interés de las algo más de 1.500 biografías, de distinta extensión e intensidad informativa, reunidas por Abu l-Qasim **Ibn Baskuwal**, tradicionista, historiador y jurista<sup>8</sup>, que había nacido en Córdoba, en 494/1101, donde estudió, para luego marchar algunos años de su juventud a Sevilla, luego volvió a Córdoba, donde falleció en 578/1183. Compuso unas 50 obras, reuniendo hadices y ‘noticias’ (*ajbar*), sobre la tradición musulmana y acerca de relatos edificantes y referencias ejemplares, como también suele hacer constar en las vidas de sus biografiados, tal y como puede comprobarse en otras obras de Ibn Baskuwal, como su *Kitab al-mustaghithin bi-llah* (“En busca del socorro divino”), y su *Kitab al-Qurba ilà Rabb al-`alamin* (“El acercamiento a Dios”), editadas a finales del siglo XX<sup>9</sup>.

Su obra más famosa es el *Kitab al-Sila fi tarij a`immat al-Andalus* (“Libro de la continuación. Sobre la historia de los sabios de al-Andalus”), cuyo entramado textual han analizado muy bien Helena de Felipe y Nuria Torres Santodomingo, en su artículo: "Fuentes y método historiográfico en el *Kitāb al-Šila* de Ibn Baskuwal"<sup>10</sup>. Este libro lo recopiló nuestro autor hacia 534 H./1139 d. C, durante el período en que los Almorávides dominaron al-Andalus; aunque parece que siguió añadiendo datos después de esa indicada fecha.

El *Kitab al-Sila* se conserva en un manuscrito de Estambul (Biblioteca Fayd Allah, nº 1471), fechado en 560 H./1164-65 d. C., y en otro algo posterior (fechado en 609/1212) de la Real Biblioteca de El Escorial, nº 1672. Además, y es una prueba más del interés suscitado por esta obra de Ibn Baskuwal, existe una copia (ms. Arabe, nº 7087), con algunos apuntes en español, del código escurialense en la Bibliothèque Nationale de France (París), seguramente realizada, al menos en parte, por el arabista Manuel Bacas Merino. El ms. de El

<sup>7</sup> M.J. Viguera Molins, “Biografías con referencias sobre Córdoba: Aquel ‘manuscrito jalduní’”, *Al-Mulk*, 12 (2014), pp. 35-53.

<sup>8</sup> Cristina de la Puente, “Ibn Baškuwāl”, en *Enciclopedia de al-Andalus. Diccionario de autores y obras andalusíes*.

<sup>9</sup> Ed. M. Marín, Madrid, CSIC, 1991; y ed. C. de la Puente, Madrid, CSIC, 1995; C. de la Puente, “La transmisión de hadiz y de tradiciones ascéticas en al-Andalus en el s. VI/XII a través de la biografía de Ibn Baskuwāl”, en *Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus*, vol. VII, ed- Manuela Marín y Helena de Felipe, Granada, CSIC, 1995, 231-284, espec. pp. 238-239.

<sup>10</sup> *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus*, III, editados por María Luisa Ávila, Granada, CSIC, Escuela de Estudios Árabes, 1990, pp. 307-334.

Escorial fue editado por Francisco Codera: *Ibn Baskuwal, Kitab al-Sila. Aben-Pascualis Assila: (dictionarium biographicum)*, 2 vols, Madrid, 1882-1883, como volúmenes 1º y 2º de la famosa serie de la *Bibliotheca arabico-hispana*<sup>11</sup>; seguida por cuatro ediciones de otros estudiosos, más la reciente llevada a cabo por Bassar 'Awwad Ma'rif<sup>12</sup>.

Mi propósito actual es muy concreto: voy a ofrecer la traducción y algunos comentarios sobre las 16 biografías, desde luego breves, que Ibn Baskuwal reunió sobre algunas mujeres de las que tenía alguna referencia y sobre las que decidió incluir alguna indicación. Sigo la edición de al-Dar al-misriyya li-lta'lif wa-l-nasr, El Cairo, 1988. Las 16 biografías aparecen agrupadas al final de la obra<sup>13</sup>; para terminar, ofreceré algunos comentarios.

#### TRADUCCIÓN DEL APARTADO “SOBRE LAS MUJERES [MEMORABLES]” EN EL REPERTORIO BIOBIBLIOGRÁFICO DE IBN BASKUWAL<sup>14</sup>.

- (nº 1526): **GALIBA**, HIJA DE MUHAMMAD; maestra, andalusí. Transmitió el saber del asceta Asbag ibn Malik. La menciona Maslama ibn Qasim en su “Libro sobre las mujeres” (*Kitab al-nisa*).

- (nº 1527): **FATIMA**, HIJA DE YAHYÀ IBN YUSUF de Magán (al-Magami); hermana del alfaquí Yusuf ibn Yahyà [oriundo] de Magán (Toledo). Era buena, virtuosa, sabia, conocía la jurisprudencia (*faqih*). Se acercó en Córdoba, donde murió, apiádesse Dios de ella, el año 319 H./931 d. C. Fue enterrada en [el cementerio del] Arrabal, sin que se haya visto nunca acompañando el féretro de una mujer [tanta gente] como se vio sobre el suyo. Rezó las preces por ella Muhammad ibn Abi Zayd.

Entró un día a visitarla una mujer, para tratar con ella sobre algo, y la mujer se rió, lo cual ocurría después de que fuese capturada La Meca<sup>15</sup>. Dijo Fatima:

<sup>11</sup> M<sup>a</sup>, J. Viguera Molins, “Al-Andalus prioritario. El positivismo de F. Codera”, en *Francisco Codera: Decadencia y desaparición de los Almorávides de España*, edición y estudio, Pamplona, Urgoiti Editores, 2004, espec. pp. LXXVII-LXXIX.

<sup>12</sup> Ibn Baskuwal, *Kitab al-Sila*, Túnez, Dar al-Garb al-Islami, 2010.

<sup>13</sup> *Kitab al-Sila*, El Cairo, 1988, II, pp. 691-697.

<sup>14</sup> Conservo la indicación a los números de biografías que aparecen en la obra de Ibn Baskuwal.

<sup>15</sup> En el año 317 H./930 d. C., por lo cármatas; la noticia también impresionó en al-Andalus, como refleja Ibn Hayyan, *Crónica del califa 'Abdarrahm III an-Nasir eentre los años 912 y*

“¡Ríes, y Dios alzó el fundamento de la Tierra!”. Refirió la mujer: “No la vi reír a partir de entonces, hasta su muerte”. Contaba un jeque que había entrado a visitarla: “llegué a ella, y me dijo: ‘oh Abu ‘Abd al-Salam: ¿Cuál era la mansión de la luna, ayer?’; le contesté: ‘¡por Dios, que no lo sé!’; y ella repuso: ‘si yo no supiera la posición de la luna [para cumplir con las devociones, a sus horas], no creerías que soy de [la religión del Profeta] Muhammad, que Dios le bendiga y salve””.

- (nº 1528): **FATIMA**, HIJA DE MUHAMMAD IBN ‘ALI IBN SARI‘A AL-LAJMI; hermana de Abu Muhammad al-Bayī al-Isbili. Compartió con su hermano Abu Muhammad algunos maestros; he visto un “certificado de estudios” (*iyaza*) [otorgado] por Muhammad ibn Futays al-Ilbiri para su hermano y para ella sobre todas sus transmisiones, [escrito] de su puño y letras, para varios de sus libros, apiádense Dios de ellos y les perdone.

- (nº 1529): **LUBNÀ**, secretaria del Califa al-Hakam [II] ibn ‘Abd al-Rahman. Experta en la escritura, gramática, poeta, perspicaz en el cálculo, conocedora de ciencia, sin que hubiera en su alcázar [de los Omeyas] nadie más excelente. Entendida en métrica, buena calígrafa. Murió en el año 374 H. /984 d.C.

- (nº 1530): **MUZNA**, secretaria del Califa [‘Abd al-Rahman III] al-Nasir li-Din Allah. Experta entre las mejores mujeres calígrafas. Murió en el año 358 H./968 d. C. La menciona Ibn Mas‘ud en su libro al-Aniq; transmito esto de letra de Ibn Hayyan.

- (nº 1531): **A’ISA**, HIJA DE AHMAD IBN MUHAMMAD IBN QADIM. Cordobesa. La menciona Ibn Hayyan, que dice: No había en la península de al-Andalus, en su tiempo, quien la igualara en entendimiento, sabiduría, cultura, poesía, elegancia de lenguaje, castidad, elocuencia y sensatez. Escribió panegíricos a los reyes de su tiempo, y les comunicaba lo que necesitaba, alcanzando con sus intenciones lo que no lograron muchos de los literatos de su época, pues su mediación no era rechazada. Tenía buena letra, y escribía copias coránicas y cuadernos, reunía libros, interesada por la ciencia. Poseía una biblioteca, cuantiosa y excelente. Tenía abundancia y riqueza que la

---

942, trad. M. J. Viguera y F. Corriente, Zaragoza, Anubar, 1981, p. 231 nota 18; y p. 234, nota 20.

llevaron a la grandes de espíritu (muru'a). Murió virgen, sin casarse nunca. Refiere [Ibn Hayyan]: vi de ella un poema a uno de los poderosos, y empezaba:

Si no fuera por las lágrimas, no temería  
[ser descubierta por] quien censura [mi amor];  
mas, ellas son las que marcan hacia ti mi camino.

Y procede [en este poema] del modo mejor. Son numerosas sus virtudes. Refiere Ibn Hayyan que murió en el año 400 H./1009-10 d. C.

- (nº 1532): **JADIYA**, HIJA DE YA'FAR IBN NUSAYR IBN AL-TAMMAR AL-TAMIMI, esposa del alfaquí 'Abd Allah ibn Asad. Transmitió de su marido 'Abd Allah el Muwatta' de al-Qa'nabi, leyéndola con él oralmente, en el ejemplar de él, donde anotó con su letra que lo había leído en el año 394 H./1003 d. C. Escuché [indica el autor] a un maestro, Abu l-Hasan ibn Mugit, apiádese Dios de él, mencionarlo, y mencionarme que el escrito lo tenía en su poder; así lo vi luego, tal como lo mencionó, apiádese Dios de él; también he visto que instituyó como legados piadosos muchos libros a favor de su hija, hija también del alfaquí 'Abd Allah ibn Asad.

- (nº 1533): **SAFIYYA**, HIJA DE 'ABD ALLAH AL-RAYYI: literata, poeta, señalada por su buena letra. Dice al-Humaydi: La mencionó Abu Muhammad 'Ali ibn Ahmad, que me recitó: 'de ella, me recitó Abu 'Abd Allah Muhammad ibn Sa'id ibn Yury, cuando una mujer encontró defectos en su letra:

Censora de mi letra, a ella le dije: ¡absténte!  
Te haré ver las perlas en la sarta de mis líneas.  
He pedido a mi mano superarse en su trazo,  
me acerqué a mis cálamos, hojas y tintero,  
y trazaron los tres versos que compuse  
para mostrar con ellos mi escritura.  
Y a ella le dije: ¡mira!

Dice al-Humaydi: murió a finales del año 417 H./1027 d.C., sin haber alcanzado la treintena.

- (nº 1534): **RADIYA**, doméstica (*mawla*) del Imam ‘Abd al-Rahman ibn Muhammad al-Nasir li-Din Allah. Era llamada “Estrella” (*Naym*). Fue liberta del califa al-Hakam [II], al morir su padre. La casó con el fatà Labib, y ambos hicieron la Peregrinación juntos, en 353 H./964-965 d. C. Ambos leían y escribían, y marcharon a Siria, y en Egipto se encontraron con Ibn Sa‘ban al-Qurti y con otros como él. De ella transmitió Abu Muhammad ibn Jazray, que contó: “Tengo algunos de sus libros”. Murió al filo del 423 H./1031 d.C, y casi había alcanzado los ciento siete años.

- (nº 1535): **AMAT AL-RAHMAN**, HIJA DE AHMAD IBN ‘ABD AL-RAHMAN IBN ‘ABD AL-QAHIR AL-‘ABSI, la asceta. La menciona Abu Muhammad ibn Jazray, que contó: “estudié con ella, junto con el hijo de su hermano Muhammad ibn ‘Abd al-Malik, algunas transmisiones que ella tenía de su padre. Era muy ayunadora y cumplidora. Murió virgen, sin casarse nunca, en el mes de sa‘ban de 440 H./enero-febrero 1049 d. C., apiádese Dios de ella.

- (nº 1536): **FATIMA**, HIJA DE ZAKARIYA’ IBN ‘ABD ALLAH, el secretario, llamado ‘al-Subulari’, mawlà de los Omeyas. Era secretaria excelente y fue emancipada. Alcanzó mucha edad, completando los 94 años. Tenía buena letra y hermosa dicción. La menciona Ibn Hayyan, contando: “murió al final de Yumada I, del año 427 H./ d. C., y fue enterrada en el cementerio de Umm Salama, acudiendo mucha gente; murió virgen, apiádese Dios de ella.

- (nº 1537): **MARYAM**, HIJA DE ABU YA‘QUB AL-FAYSULI AL-SILBI; realizó la Peregrinación. Literata, poeta excelente y famosa. Enseñaba literatura a las mujeres. Era modesta en su fe y en su virtud. Vivió una larga existencia. Residió en Sevilla, donde fue conocida después del 400 H./1009-10 d. C. La menciona al-Humaydi, diciendo: De ella, me recitó Asbag ibn Sayyid al-Isbili:

¿Qué argumento esperar de quien tiene ya 77,  
y es frágil cual la tela de araña?  
Avanza lentamente, como un niño, en pos de su bastón,  
y camina con él, como un preso, encadenado.

Contó al-Humaydi: me contó que Ibn al-Muhannad le envió dinares, escribiéndola:

¿Cómo no agradecer lo que antes me has dado,  
si poseo la lengua de los hombres y los genios?  
Oh, mujer de gracia singular, en este tiempo,

Oh, única mujer ahora por lealtad y obras.  
A la Virgen María te asemejas por tu piedad,  
superas a al-Jansa' en versos y refranes.

Y ella le respondió:

¿Quién disputará contigo en dichos y hechos?  
A favores te dedicas, sin habértelos pedido.  
¿Cómo no agradecer las perlas que pusiste en mi cuello  
y todas las mercedes de antes recibidas?  
Me adornaste con joyas y ahora reluzco  
más que aquellas que prescinden de alhajas.  
Te ha dado Dios tus nobles caracteres,  
regados por el Eúfrates, finos como verso de amor.  
En tus poemas te pareces a quienes ascienden  
a lo alto en su elocuencia, desciende a lo profundo  
y parece el modelo mejor.  
Quien tiene como padre al tajante sable de la India,  
sus descendientes sólo son blancas espada y lanza.

- (nº 1538): **AL-GASSANIYYA**, literata, poeta; escribió panegíricos de los reyes. Fue famosa. La menciona al-Humaydi, sin indicar su nombre, citando de ella una buena casida sobre el emir Jayran al-´Amiri, compitiendo con ella con un poema que Abu ´Umar Ahmad ibn Darray compuso sobre él.

- (nº 1539): **JADIYA**, HIJA DE ABU MUHAMMAD ´ABD ALLAH IBN SA´ID AL-SANTAYIYALI. Estudió con su padre. del maestro Abu Darr ´Abd ibn Ahmad al-Harawi, el *Sahih* de al-Bujari y otras obras. Compartió con su padre el estudio con sus maestros, en La Meca, guárdela Dios. He visto el aprendizaje en los fundamentos de su padre, con letra de éste. Llegó con él a al-Andalus, donde murió, apiádesa Dios de ella.

- (nº 1540): **WALLADA**, HIJA DE AL-MUSTAKFI BI-LLAH [el califa] Muhammad ibn ´Abd al-Rahman ibn ´Ubayd Allah ibn al-Nasir ´Abd al-Rahman ibn Muhammad. Literata, poeta de verbo elocuente y buena poesía, que componía versos al alimón (*tumalitu*) con otros poetas, competía con los escritores y sobresalía entre los distinguidos. He oído a nuestro maestro Abu Abd Allah ibn Makki –que en gloria esté- describir su nobleza y su elocuencia, la viveza de sus ocurrencias, la fluidez de su palabra; [y me señaló:] “no tenía decoro ajustado a su dignidad”, y también [Ibn Makki] me contó que ella había



acudido a su casa para darle el pésame por su padre, cuando aquel murió en 474 H./1081 d.C. Ella murió después del 480 H./ 1087-88 d. C.; después he encontrado [referencia] que ella murió el día que ella murió el día de la muerte de al-Fath ibn Muhammad ibn 'Abbad [defendiendo Córdoba, contra los Almorávides], el miércoles 2 de safar de 484 H./26 marzo 1091.

- (nº 1541): **TUNA**, HIJA DE 'ABD AL-'AZIZ IBN MUSÀ IBN TAHIR IBN SABA'. Llamada Habiba, fue la esposa del predicador y almocrí Abu l-Qasim ibn Mudir. Estudió con el hafiz Abu 'Umar ibn 'Abd al-Barr muchos libros y composiciones, y con Abu l-'Abbas Ahmad al-'Udri al-Dila'í. Su esposo, el almocrí Abu l-Qasim estudió con ella lo que ella había aprendido. Tenía buena letra, y era virtuosa y devota. Nació en 437 H./1045 d. C., y murió, apiádesse Dios de ella, en 506 H./1112 d. C. Me contó esto nuestro maestro.....<sup>16</sup>: sobre ella me informó su hijo Abu Bakr, hónrele Dios.

#### ALGÚN COMENTARIO SOBRE LAS MUJERES RECORDADAS POR IBN BASKUWAL

Estas noticias sobre las 16 mujeres recordadas por Ibn Baskuwal, en su famoso repertorio bio-bibliográfico del *Kitab al-Sila*, han sido aprovechadas por diversas investigaciones, como enseguida apuntaremos, pero no han sido presentadas todas juntas en una traducción seguida que nos ofrezca la perspectiva global de cuáles fueron para aquel autor cordobés el grupito de mujeres a las que dedicó algunas líneas, en el conjunto de las 1541 biografías de su repertorio.

Éste puede ser el primer dato de interés: el alto porcentaje de biografías masculinas, frente a las 16 que dedicó a otras tantas mujeres, sobre todo cordobesas, por la conocida situación de mayor cultivo del saber en la que fuera gran metrópolis omeya. No vamos a entrar en las comparaciones entre las extensas páginas que ocupan las vidas de los hombres, frente a las pocas destinadas a las mujeres. Sabido es el restringido protagonismo público de la mujer en las sociedades patriarcales, entre ellas la andalusí.

Resulta que las mujeres conocidas dentro del conjunto andalusí por su dedicación al saber, a la literatura o a la piedad resultan ser algo más del centenar, cuyas noticias reunió y comentó María Luisa Ávila en su artículo "Las

---

<sup>16</sup> Lagunas en el texto original.

mujeres sabias de al-Andalus"<sup>17</sup>, pero Ibn Baskuwal no menciona a todas las contemporáneas ni anteriores a su siglo XII que podría haber incluido en su libro. La selección que nos presenta, está sujeta claro está a circunstancias varias, entre ellas la disponibilidad de referencias, mostrándonos las fuentes de las que recogió datos, pero también refleja, sin duda, sus preferencias por buscar esbozos biográficos (no pueden llamarse ‘Vidas’) de las principales formas de dedicación femenina que a Ibn Baskuwal le interesó destacar: tipos femeninos con intereses cultos y literarios, mujeres piadosas y ejemplares, relacionadas además familiarmente, o por nexos estudiosos, con respetados sabios.

Sobre este grupo de mujeres andalusíes recordadas por Ibn Baskuwal, sobre ellas y sus contextos y actuaciones, además de alguna ya citada bibliografía y de otra con que ahora no podemos extendernos, puede verse el libro de Manuela Marín, *Mujeres en al-Andalus*<sup>18</sup>, y el de Teresa Garulo, *Diwan de las poetisas de al-Andalus*<sup>19</sup>. Comentar todo esto, sería demasiado extenso, porque en las referencias de Ibn Baskuwal están implicados múltiples aspectos de al-Andalus entre los siglos X y XII... que, en esta ocasión, no han centrado nuestro foco de atención, pues lo que nos ha parecido interesante es observar el mosaico de los 16 ‘retratos’ selectivos que el cordobés Ibn Baskuwal nos ofrece, preciosos cuadritos de escritura, que, en medio de datos eruditos, nos evocan a 16 mujeres andalusíes, con sus nombres y algunos de sus rasgos, cultos y espirituales, bastante estereotipados, pero a la vez emocionantes.

---

<sup>17</sup> En M. J. Viguera, ed., *La mujer en al-Andalus. Reflejos históricos de su actividad y categorías sociales*, Sevilla, Editoriales Andaluzas Unidas, 1989, pp. 139-184.

<sup>18</sup> Madrid, CSIC, 2000.

<sup>19</sup> Madrid, Hiperión, 1986.